

## Tips voor de batterij

NL

- Laad de batterij op tot op de ladingsaanwijzer een groen lampje gaat branden, voordat u de lamp voor het eerst gebruikt.
  - De ladingsaanwijzer gaat branden, wanneer het vermogen van de batterij laag is.
- Laad de batterij bijtijds op.
- Op de ladingsaanwijzer brandt een rood lampje: de batterij wordt opgeladen.
  - Op de ladingsaanwijzer brandt een groen lampje: de batterij is opgeladen.
  - Indien er ondanks het opladen geen groen lampje op de ladingsaanwijzer brandt, koppelt u de elektriciteit los en laat u de batterij opnieuw opladen.



### Informatie voor gebruikers

Elektrische producten mogen niet samen met huishoudelijke afval worden weggegooid. U wordt vriendelijk verzocht ze in geschikte voorzieningen te recyclen. Vraag aan de plaatselijke autoriteiten of de verkoper tips voor het recyclen.

- De batterij kan niet worden vervangen
- De batterij moet eruit worden gehaald, voordat de lamp wordt weggegooid
- Het apparaat moet van het elektriciteitsnet zijn gekoppeld wanneer u de batterij eruit haalt
- De batterij moet op een veilige manier worden weggegooid



### LET OP:

Kijk niet rechtstreeks in de lichtbundel, om gevaar voor verblinding te voorkomen.  
Laad de batterij minstens 10 uur op, voordat u de lamp voor het eerst gebruikt.  
Laat de batterij niet gedurende een langere tijd leeg liggen. Wanneer de batterij lang leeg blijft, kan ze namelijk beschadigd raken.  
Wanneer de lamp gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, wordt aanbevolen de batterij maandelijks op te laden.

## Wskazówki dotyczące baterii

PL

- Przed pierwszym użyciem lampy, naładować baterię, aż wskaźnik ładowania wskaże światło zielone.
- Wskaźnik ładowania zaświeci się, gdy naładowanie baterii jest niskie. Pamiętaj o naładowaniu baterii.
- Wskaźnik ładowania wskazuje czerwone światło: ładowanie baterii jest w toku.
- Wskaźnik ładowania wskazuje zielone światło: ładowanie jest zakończone.
- Jeśli wskaźnik ładowania nie wykazuje stałego światła podczas ładowania, odłączyć zasilanie, a następnie uruchomić ponownie ładowanie.



### Informacje dla użytkowników

Zużytych artykułów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Prosimy oddać je do utylizacji w odpowiednich punktach zbiórki. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą odnośnie zalecanej utylizacji.

- Bateria nie może być zastąpiona
- Bateria musi być wyjęta z urządzenia przed utylizacją
- Urządzenie musi być odłączone od sieci zasilania, gdy wyjmujemy się baterię
- Bateria musi być usuwana w bezpieczny sposób



### UWAGA

Unikać bezpośredniego patrzenia na wiązkę światłą, aby nie narazić się na niebezpieczeństwa oślepienia.  
Przed pierwszym użyciem lampy, baterię należy ładować przez co najmniej 10 godzin.  
Nie pozostawiać rozładowanej baterii przez długi okres czasu.  
Pozostając długo w takim stanie, bateria jest narażona na uszkodzenie.  
W przypadku, gdy lampa nie jest używana przez dłuższy okres czasu, zaleca się ładowanie jej raz na miesiąc.

## Tanácsok az elem használatához:

HU

- A lámpa első használata előtt az elemeket addig kell tölteni, amíg a kijelző zöld jelet nem ad.
  - A kijelző legközelebb akkor fog kigyulladni, amikor az elem töltési szintje alacsony lesz.
- Az elem időben történő feltöltése:
- Az elem kijelzője piros fényel ég: az elem feltöltése folyamatban van.
  - Az elem kijelzője zöld fényel ég: az elem töltve van.
  - Ha a kijelző a töltés ideje alatt nem égne folyamatosan, akkor le kell csatlakoztatni az áramellátásról és újra kell kezdeni a töltési eljárást.



### Felhasználói információk

Az elektromos hulladékot tilos a háztartási szeméttel együtt kidobni. Kérje a termék újrahasznosítását az erre megfelelő szervektől. A termék újrahasznosítására vonatkozó információk miatt forduljon a helyi szervekhez illetve a termék viszonteladójához.

- Az elem nem cserélhető.
- A termék hulladékba dobása előtt el kell távolítani a benne lévő elemet.
- A termékből az elemeket csak akkor szabad eltávolítani, ha a készüléket már lecsatlakoztattuk az elektromos hálózatról.
- Az elemeket biztonságos módon kell feldolgozni.



### FIGYELEM

A feltöltés alatt ne nézzünk közvetlenül a kijelző fényébe, így megelőzzük a szem káprázását.  
A lámpa első használata előtt az elemet legalább 10 órán át kell a töltőn hagyni.  
Ne hagyja az elemet túl hosszú ideig feltöltés nélkül. Ha az elem túl hosszú ideig marad feltöltetlenül, az károsodást okozhat.  
Ha a lámpa hosszú ideig nem kerül felhasználásra, tanácsoljuk, hogy tölts fel az elemet havonta legalább egyszer.



80/50 LUMEN  
3,7V/700mAh LI-POLYMER  
IP 20



**Beta**  
1838P

I	ISTRUZIONI PER L'USO
EN	INSTRUCTIONS FOR USE
F	MODE D'EMPLOI
D	GEBRAUCHSANWEISUNG
E	INSTRUCCIONES
PT	INSTRUÇÕES DE USO
NL	GEbruIKSAANWIJZING
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
- KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
- VERKLARING VAN CONFORMITEIT
- DECLARATION OF CONFORMITY
- DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- DEKLARACJA ZGODNOŚCI
- DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
- DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
- MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Si dichiara che l'apparecchio tipo
- We hereby state that the machine type
- On déclare que la machine type
- Wir erklären, dass das Gerät Typ
- Declara que el aparato tipo
- Declara-se que a máquina tipo
- Verklaard wordt dat het apparaat type
- Niniejszym oświadczamy, że urządzenie typu
- Kimondja, hogy a berendezés típusát

è conforme alle direttive  
is in compliance with the directives  
est conforme aux directives  
den Richtlinien entspricht  
es conforme a las directivas  
é conforme as directivas  
overeenkomstig de richtlijnen  
jest zgodne z dyrektywami  
megfelel a következő irányelveknek

MODEL 1838P

2006/95/CE (LVD)  
2004/108/EC (EMC)  
2011/65/EU (RoHS)

ROBERTO CICERI  
(President)

- Ogni intervento o modifica non autorizzati dalla BETA UTENSILI faranno decadere la validità di questa dichiarazione.
- Any tampering or change unauthorized by BETA UTENSILI shall immediately invalidate this statement.
- Toute opération ou modification non autorisées par BETA UTENSILI feront déchoir la validité de cette déclaration.
- Eingriffe und Änderungen ohne die Genehmigung von BETA UTENSILI machen die vorliegende Erklärung ungültig.
- Cualquier intervención o modificación no autorizadas por BETA UTENSILI, anularán la validez de esta declaración.
- Qualquer intervenção ou modificação que não seja autorizada pela BETA UTENSILI anulará a validade desta declaração.
- Ledere niet door BETA UTENSILI geautoriseerde ingreep of wijziging doet de geldigheid van deze verklaring vervallen.
- Jakakolwiek ingerencja lub zmiana nie autoryzowana przez BETA UTENSILI natychmiast unieważnia to oświadczenie.
- Minden, a BETA UTENSILI által nem felhatalmazott beavatkozás vagy módosítás érvényteleníti ezt a nyilatkozatot

## Consigli per la batteria

I

- Prima di utilizzare la lampada per la prima volta, caricare la batteria finché l'indicatore di carica non mostra luce verde.
- L'indicatore di carica si accende quando la capacità della batteria è bassa. Caricare per tempo la batteria.
- L'indicatore di carica mostra luce rossa: la carica della batteria è in corso.
- L'indicatore di carica mostra luce verde: la ricarica è completata.
- Se l'indicatore di carica non mostra luce costante durante la ricarica, staccare l'alimentazione e riavviare quindi la ricarica.



**Informazione agli utenti**  
I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare in strutture apposite. Verificare con le autorità locali o il rivenditore per il riciclaggio.

- La batteria non può essere sostituita
- La batteria deve essere rimossa dal dispositivo prima della rottamazione.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete di alimentazione quando si rimuove la batteria
- La batteria deve essere smaltita in modo sicuro



### ATTENZIONE

Prima di utilizzare la lampada per la prima volta, caricare la batteria per almeno 10 ore.  
Non lasciare la batteria scarica per un lungo periodo di tempo. Rimanendo a lungo in tale stato la batteria rischia infatti di essere danneggiata.  
Nel caso che la lampada non venga utilizzata per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di caricarla una volta al mese  
Evitare di guardare direttamente verso il fascio luminoso così da evitare il pericolo di abbagliamento.

## Battery Tips

EN

- Fully charge the lamp until the charge indicator turns green before first use.
- The charge indicator will turn on when the battery is flat. Charge the battery early.
- When the charge indicator is red: the battery is charging.
- When the charge indicator is green: charging has been completed.
- If the charge indicator does not show a steady light during battery charging, disconnect the lamp from the supply mains, and start charging the battery again.



**User Information**  
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

- The battery cannot be replaced
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery
- The battery is to be disposed safely



### WARNING:

Do not look directly into the beam, as it will dazzle.  
Charge the battery for at least 10 hours before first use.  
Do not leave the battery flat for prolonged periods. Otherwise, it may get damaged.  
When the lamp is not used for prolonged periods, it should be charged once a month.

## Conseils pour la batterie

F

- Avant la première utilisation de la lampe, charger la batterie jusqu'à ce que l'indicateur de charge affiche le voyant vert.
- L'indicateur de charge s'éclaire lorsque la charge de la batterie est faible. Charger la batterie en temps voulu.
- L'indicateur de charge affiche un voyant rouge : la charge de la batterie est en cours.
- L'indicateur de charge affiche un voyant vert : la charge est terminée.
- Si l'indicateur de charge n'affiche pas de voyant constant lors de la charge, débrancher le dispositif et reprendre la charge.



**Information pour les utilisateurs**  
Les produits électriques ne doivent pas être écoulés avec les déchets domestiques. Il est fortement conseillé de les déposer dans des structures de recyclage prévues à cet effet. Vérifier auprès des autorités locales ou du revendeur pour effectuer le recyclage préconisé.

- La batterie ne peut pas être remplacée ;
- La batterie doit être enlevée du dispositif avant la mise au rebut ;
- L'appareil doit être débranché du réseau électrique au moment d'enlever la batterie ;
- La batterie doit être écoulée de manière sûre.



### ATTENTION

Ne pas regarder directement en direction du faisceau lumineux afin d'éviter les risques d'éblouissement.  
Avant d'utiliser la lampe pour la première fois, charger la batterie pendant au moins 10 heures.  
Ne pas laisser la batterie déchargée pendant une longue période.  
Le cas échéant, la batterie risque de subir des dommages.  
Si la lampe n'est pas utilisée pendant un certain temps, il est recommandé de la charger une fois par mois.

## Ratschläge zur Batterie

D

- Vor dem ersten Gebrauch der Lampe die Batterie aufladen, bis die Ladeanzeige grün aufleuchtet.
- Die Ladeanzeige schaltet sich ein, wenn die Batterieaufladung niedrig ist. Die Batterie rechtzeitig aufladen.
- Die Ladeanzeige leuchtet rot: Die Batterie wird geladen.
- Die Ladeanzeige leuchtet grün: Der Ladevorgang ist abgeschlossen.
- Wenn die Ladeanzeige während des Ladevorgangs nicht fest aufleuchtet, die Versorgung trennen und dann erneut den Ladevorgang starten.



### ACHTUNG

Vermeiden Sie, direkt in den Lichtstrahl zu schauen, da Sie sonst geblendet werden könnten.  
Vor dem Erstgebrauch der Lampe ist die Batterie mindestens 10 Stunden lang aufzuladen.  
Lassen Sie die Batterie nicht zu lange ohne Ladung, da sonst die Batterie selbst beschädigt werden könnte.  
Bei langem Nichtgebrauch der Lampe sollte sie auf alle Fälle ein Mal im Monat aufgeladen werden.



### Informationen für Benutzer

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Wir bitten Sie, das Produkt bei den entsprechenden Sammelstellen zu entsorgen. Fragen Sie ggf. bei den lokalen Behörden oder Ihrem Händler nach.

- Die Batterie kann nicht ausgetauscht werden
- Vor der Entsorgung des Gerätes unbedingt die Batterie entfernen
- Zum Entfernen der Batterie das Gerät vom Stromnetz trennen
- Die Batterie muss sicher entsorgt werden

## Consejos para la batería

E

- Antes de utilizar la lámpara por primera vez, cargue la batería hasta cuando el indicador de carga muestra la luz verde.
- El indicador de carga se enciende cuando la carga de la batería está baja. Cargue a tiempo la batería.
- El indicador de carga muestra luz roja: la carga de la batería está en curso.
- El indicador de carga muestra luz verde: la recarga ha finalizado.
- De no mostrar el indicador de carga una luz constante durante la recarga, desconecte la alimentación y vuelva a arrancar la recarga.



### ATENCIÓN

No mire directamente hacia el haz luminoso para evitar el peligro de deslumbramiento.  
Antes de utilizar la lámpara por primera vez, cargue la batería durante 10 horas por lo menos.  
No deje la batería descargada por mucho tiempo. De permanecer por mucho tiempo descargada, la batería corre el riesgo de estropearse.  
De no utilizar la lámpara por un largo período de tiempo, se recomienda cargarla una vez al mes.



### Información a los usuarios

Los productos eléctricos no han de eliminarse junto a los residuos domésticos. Rogamos reciclar en estructuras destinadas al efecto. Compruebe con las autoridades locales o el revendedor cuál es el reciclado adecuado.

- La batería no puede sustituirse
- La batería ha de retirarse del dispositivo antes del desguace
- El aparato ha de desconectarse de la red de alimentación cuando se retira la batería
- La batería ha de eliminarse en condiciones de seguridad

## Conselhos para a bateria

PT

- Antes da primeira utilização da lanterna, carregar a bateria até o indicador de carga mostrar luz verde.
- O indicador de carga acende quando a carga da bateria está baixa. Carregar logo a bateria.
- O indicador de carga mostra luz vermelha: a carga da bateria está em curso.
- O indicador de carga mostra luz verde: a recarga está finalizada.
- Se o indicador de carga não mostra luz constante durante a recarga, desligar a alimentação e reiniciar, portanto, a recarga.



### ATENÇÃO:

Evitar de olhar diretamente para o feixe luminoso de forma a evitar o perigo de ofuscação.  
Antes da primeira utilização da lanterna, carregar a bateria pelo menos durante 10 horas.  
Não deixar a bateria descarregada durante um longo período de tempo.  
Se a bateria fica nesse estado durante muito tempo arrisca de ser danificada.  
No caso em que a lanterna não for utilizada durante um longo período de tempo, recomenda-se carregá-la uma vez por mês.



### Informações para os usuários

Os produtos eléctricos não devem ser eliminados junto com os lixos domésticos. Pede-se para reciclar em estruturas específicas. Verificar com as autoridades locais ou o revendedor para a reciclagem recomendada.

- A bateria não pode ser trocada
- A bateria deve ser removida do dispositivo antes do descarte
- O aparelho deve ser desligado da rede de alimentação quando for removida a bateria
- A bateria deve ser eliminada de forma segura